H/LN4691 - 0 674 59 - 64170

MyHOME

恒温显示器

安装手册

RA00118AA_I-01PC-13W39



恒温显示器

安装手册

MyHOME



legrand®

bticino

目录

1 简介 4
1.1 注意事项和提示 4
2 说明 5
2.1 主要特点 5
2.2 正面6
2.3 背面和侧面 7
3 使用范围 8
3.1 安装8
3.2 功能对比表 10
4 配置 11
4.1 物理配置或高级配置 11
5 功能和操作模式 12
5.1 制热功能和制冷功能 12
5.2 自动切换功能(MyHOME_Suite 1.3 以上版本可用) 13
5.2.1 自动或手动模式的自动切换（固定设置点） 14
5.2.2 舒适、节能和保护模式的自动功能 15
5.3 安装图例 17
5.4 操作模式 20
5.5 盘管风机的风扇速度 20
6 程序设置 21
6.1 显示屏显示 21
6.2 测得温度校准 24
6.3 键盘修改设置点 25
7 附录 26
7.1 安装高度 26
7.2 技术参数 26
7.3 出现错误 27

1.1 注意事项和提示

在安装前，请认真阅读本手册内容。
使用时疏忽大意，非正常使用或未经授权的人员擅自改动设备将自动丧失质保。
恒温器仅可在室内进行安装。



2 说明

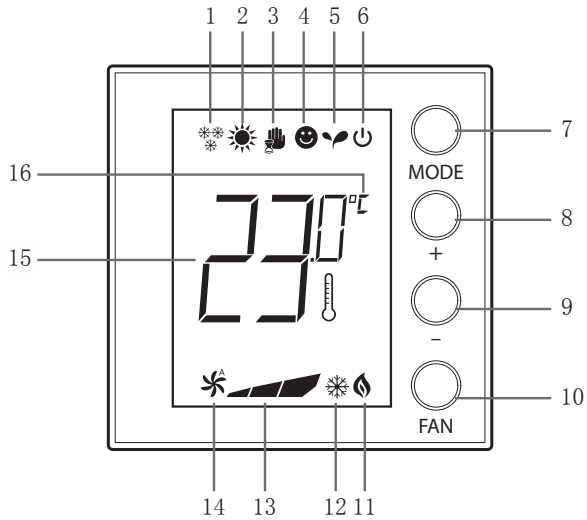
2.1 主要特点

恒温显示器用在制热设备和制冷设备上，它可以调节室内温度并有五种水平：舒适、节能、防冻/热保护、自动和手动。
根据使用情况，背光显示屏显示以下信息：功能或模式（制热功能、制冷功能或自动；舒适模式、节能模式、防冻/热保护模式、自动模式、临时手动模式或关闭）、测得的室内温度、温度设置点、盘管风机的风扇速度和区域状态。
恒温器可用在MyHOME温度调节设备（有中控的MyHOME探测器）、酒店房间的空调设备或住宅的空调设备（单体设备）上。它可以通过恒温器背面的插口插入配置器或使用MyHOME_Suite软件进行配置。
程序简单直观：模式切换只需按“模式”(**MODE**)、**+** 或 **–** 按键即可。

厂家的设置

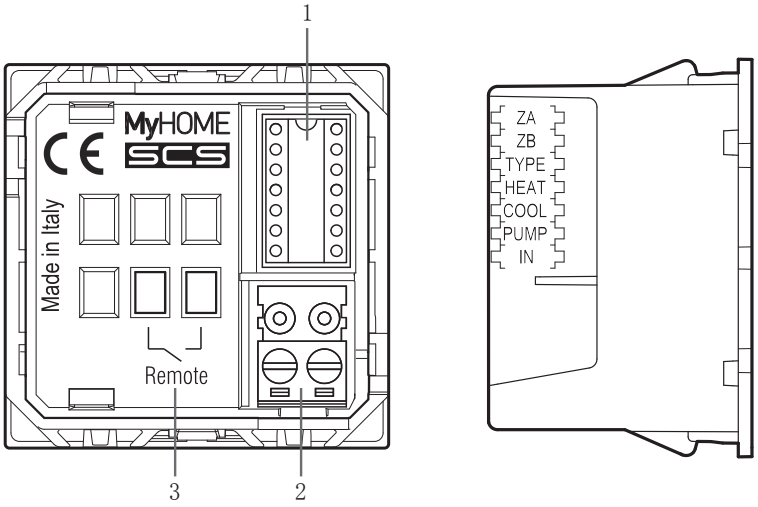
	制热	制冷
酒店或住宅使用的调节范围	14 - 26 ° C	20 - 32 ° C
MyHOME的调节范围	3 - 40 ° C	3 - 40 ° C
舒适	21 ° C	25 ° C
节能	18 ° C	28 ° C
防冻	7 ° C	
热保护		35 ° C

2.2 正面



1 – 制热功能
2 – 制冷功能
3 – 手动模式图标
4 – 舒适模式图标
5 – 节能模式图标
6 – 防冻/热保护/关闭模式
7 – “模式”按键 (MODE)：短按可改变工作模式；长按（除作为MyHOME的探测器使用之外）可改变功能。酒店使用的恒温器可通过“模式”键禁用切换功能（通过MyHOME_Suite软件进行配置）。
8 – 按键 **+**：增加设置值。
9 – 按键 **–**：减少设置值。
10 – “风扇”按键 (FAN)：设置盘管风机的风扇速度，有3个水平和自动。
11 – 启动制热说明。
12 – 启动制冷说明。
13 – 盘管风机的风扇速度说明，有3个水平。
14 – 盘管风机的风扇为自动模式的说明。
15 – 测得温度（温度计图示亮起）和温度设置（温度计图示熄灭）的说明。
16 – 温度单位° C或 ° F。

2.3 背面和侧面



1 - 配置器插口。
2 - 连接到总线。
3 - 本地接口。

ZA / ZB = 区域地址；
TYPE = 恒温器使用模式（MyHOME探测器、酒店恒温器或家居单体设备）；
HEAT = 说明制热的类型（阀门式、盘管风机等）；
COOL = 说明制冷的类型（阀门式、盘管风机等）；
PUMP = 选择控制泵；
IN = 说明与恒温器连接插口的功能。

本地接口的配置和设置参照技术参数表。

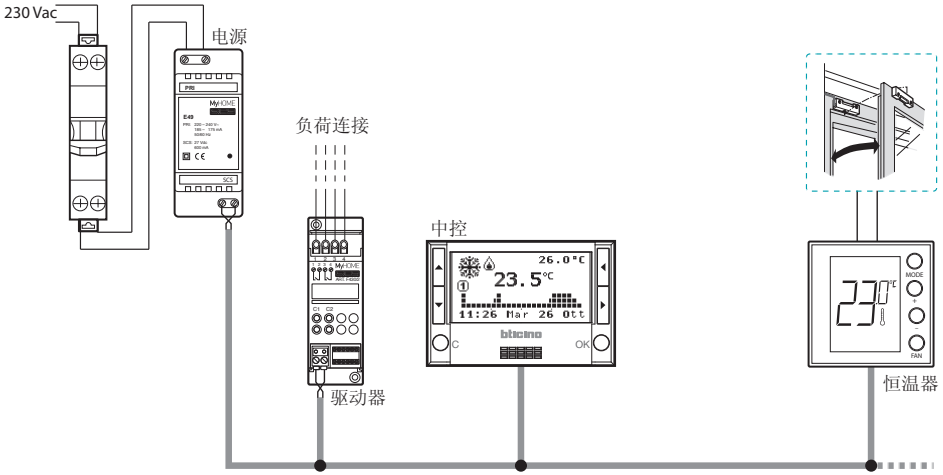
3.1 安装

安装在MyHOME温度调节设备上

设置在恒温器内的传感器可作为MyHOME设备的主探测器，在这种情况下，恒温器将接收来自设备中控的设置。

通过按键 + 和 − 可手动进行与中控不同的设置；新的设置是暂时的，它将在下一次中控发送新的设置点时结束。

MyHOME设备图例



系统组成：

- 电源；
- 驱动器和泵；
- 温度调节中控；
- 有本地连接检测风门打开的恒温器。

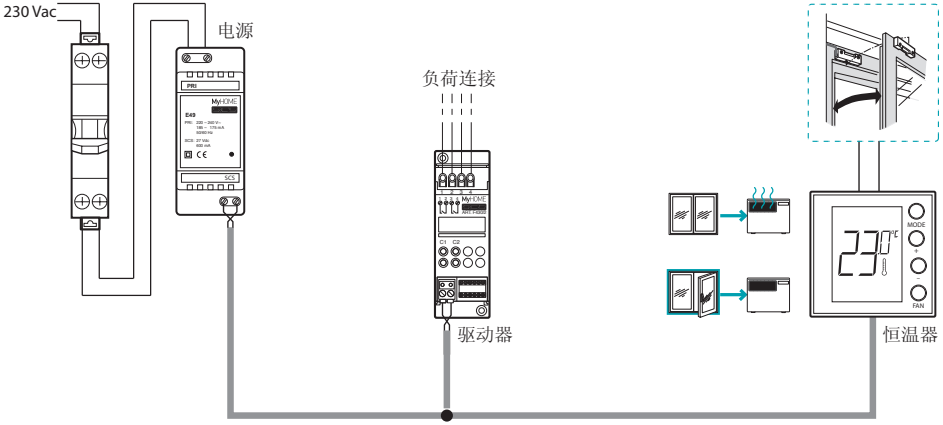
安装在酒店房间内

用于酒店房间的恒温器配置可使客人简便地设置温度并获得需要的舒适度。酒店的管理者还可将每个房间内的恒温器整合在一起，通过专门的软件组成管理系统，对能耗进行监控，避免无益的浪费。

安装在家居单体设备上

作为第三种使用类型，室内恒温器可对家居单体设备进行温度调节，无需其它控制装置。

酒店房间用设备或家居单体设备的图例



系统组成：

- 电源；
- 驱动器和泵；
- 有本地连接检测风门打开的恒温器。

3.2 功能对比表

说明	MyHOME设备	酒店设备	单体设备
设置制热或制冷功能	• 中控设置	• 键盘设置（可禁用） • 本地设置 • 软件设置	• 键盘设置 • 本地设置
自动切换功能	-	●	●
手动模式	-	●	●
临时手动模式	●	-	-
舒适模式	●	●	●
节能模式	●	●	●
防冻和热保护模式	●	●	●
关闭模式	●	●	●
舒适模式 - 1 (*)	●	●	●
舒适模式 - 2 (*)	●	●	●
盘管风机速度 (**)	• 键盘设置 • 远程设置	• 键盘设置 • 远程设置	• 键盘设置

备注 (*): 仅为fil-pilote类型
备注 (**): 仅为盘管风机类型

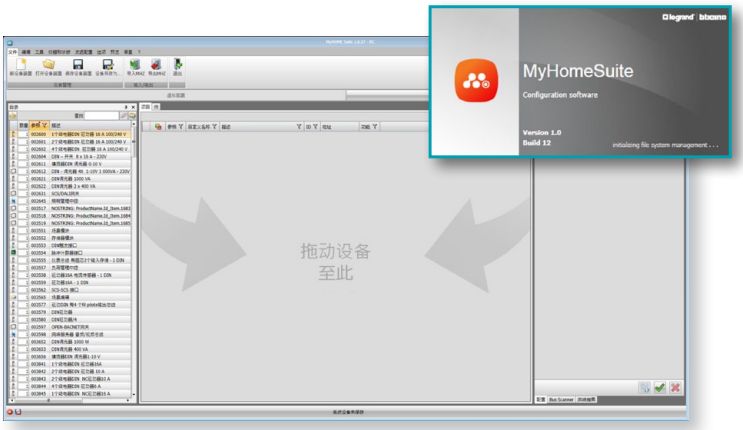
4.1 物理配置或高级配置

根据需要和设备的类型，恒温器有两种不同的配置：物理配置或高级配置。

进行物理配置时，将配置器插入恒温器背面相应的接口。

如果没有物理配置器，恒温器可通过连接电脑和使用MyHOME_Suite软件进行虚拟配置。
在这种情况下，可简化在大型设备上的配置操作，无需手动设置每个装置。
进行高级配置时，仅用一个恒温器就可以控制多个驱动器，而且还可以配置自动切换（制热/制冷）的模式。

配置操作请查阅产品的技术参数表。



5.1 制热功能和制冷功能

根据设备用途，恒温器可控制四种不同的功能：

- 制热功能（仅制热启动）；
- 制冷功能（仅制冷启动）；
- 夏季制冷/冬季制热功能；
- 制热和制冷自动切换功能（MyHOME设备上不可用）。



长按“**MODE**”键（> 7 秒钟）可修改功能设置（除作为MyHOME的探测器使用之外）。酒店使用的恒温器可通过“模式”键禁用切换功能（通过MyHOME_Suite软件进行配置）。

制热功能 ❄❄

如果测得的温度低于参照值，制热系统启动且显示屏显示相应的图标🔥。

温度达到后，恒温器关闭区域，图标消失。

备注：制热图标始终表示为❄❄。

制冷功能☀

如果测得的温度高于参照值，制冷系统启动且显示屏显示相应的图标❄。

温度达到后，恒温器关闭区域，图标消失。

备注：制冷图标始终表示为☀。

夏季/冬季功能

恒温器配置冬季功能 （制热） （HEAT）和夏季功能 （制冷） （COOL）可用于冬季制热和夏季制冷。

显示屏显示的图标与前面描述的制热和制冷功能相同。

5.2 自动切换功能(MyHOME_Suite 1.3 以上版本可用)

（MyHOME设备上不可用）

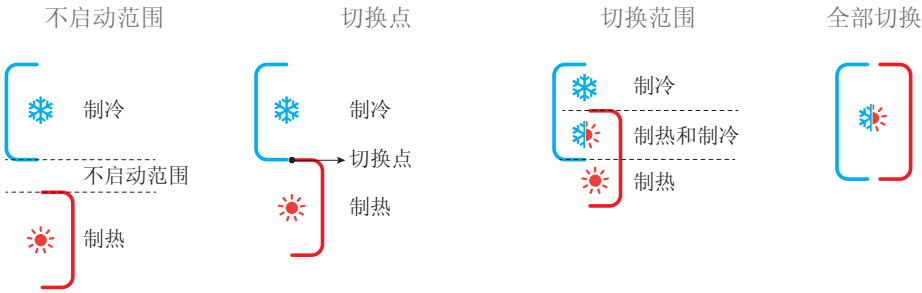
恒温器可设置制热和制冷功能之间自动切换的程序。在这个程序下，图标(❄/☀)不显示。

根据测得的温度，启动制热和制冷设备的图标(🔥/❄)将显示启动其中的某一个功能。

备注：自动切换的模式不能进行物理配置，只能在高级配置中启用（使用MyHOME_Suite软件）。

这项功能可在需要恒温器自动切换制热和制冷时使用，如在4管道盘管风机的情况下非常有用。

根据设备的导热性能和自己的需要，通过MyHOME_Suite软件，可设置不同水平的启动制热和制冷的温度范围。

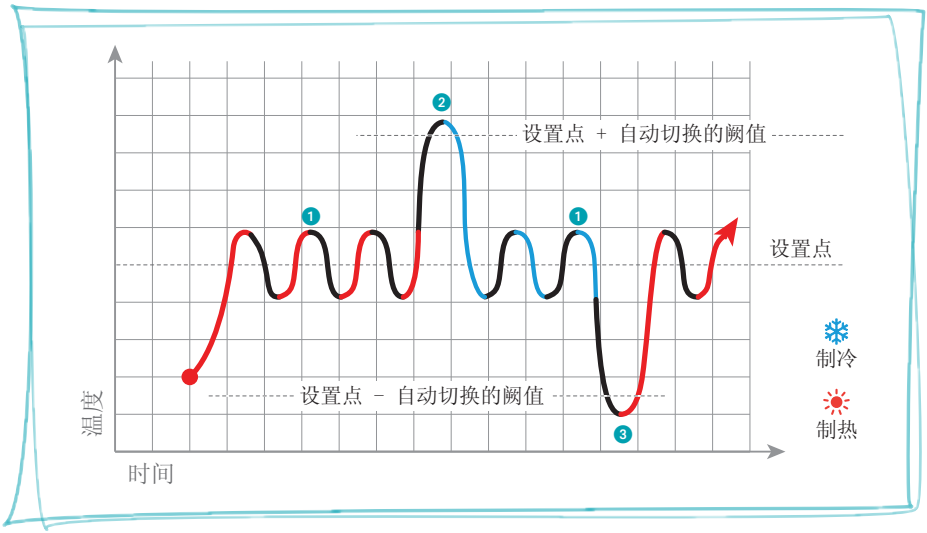


5.2.1 自动或手动模式的自动切换（固定设置点）

制热和制冷功能之间切换按下表中的规则进行（T° 代表测得的温度）。

测得的温度	动作
T° 在（设置点 + 自动切换的阈值）和（设置点 - 自动切换的阈值）之间。	保持当前的功能。 ❶
T° >（设置点 + 自动切的换阈值）。	切换到制热功能。 ❷
T° <（设置点 - 自动切换的阈值）。	切换到制冷功能。 ❸

备注：自动切换的阈值设定为2 ° C。



图例

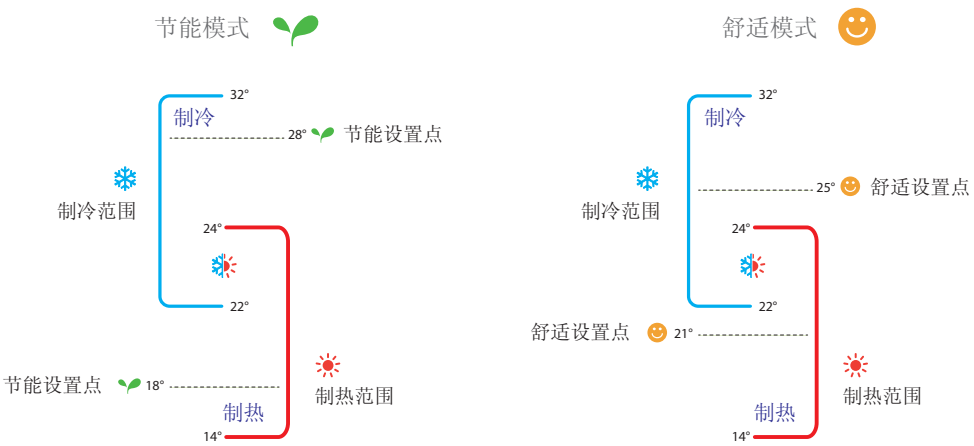
5.2.2舒适、节能和保护模式的自动功能

自动切换取决于选择的工作模式：舒适、节能或保护。

在这种情况下，制热和制冷的范围需事先在相应的模式中进行设置（参见第6.3章节）。

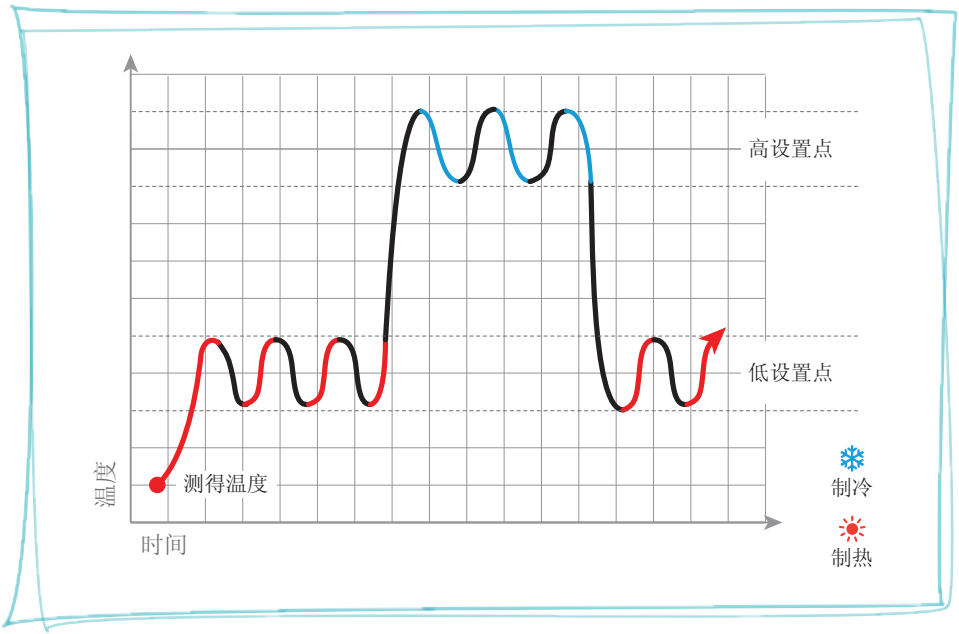
因此，需要在模式中设置两个参数：一个在制冷功能中设置的高设置点和一个在制热功能中设置的低设置点。

温度范围设置图例



上述图例说明节能模式和舒适模式有两个温度设置点。
当温度高于高设置点时，制冷系统将启动，而当温度低于低设置点时，制热系统将启动。

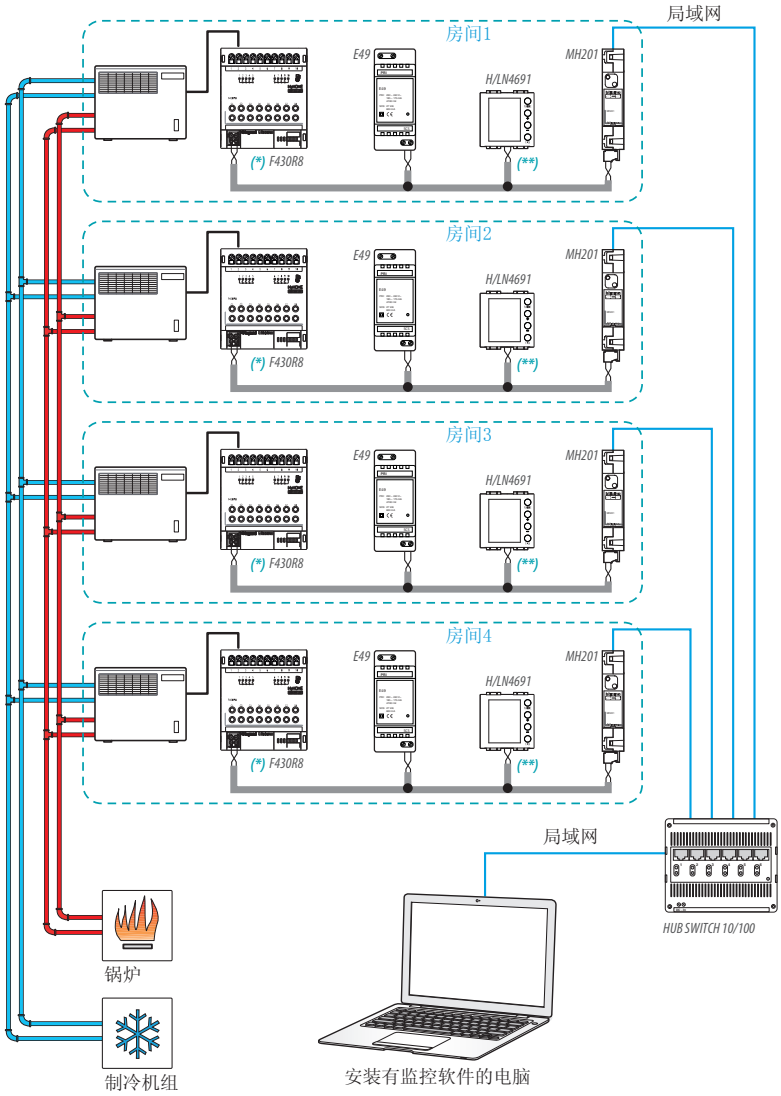
恒温器根据两个不同的设置点工作，即高设置点和低设置点。



图例

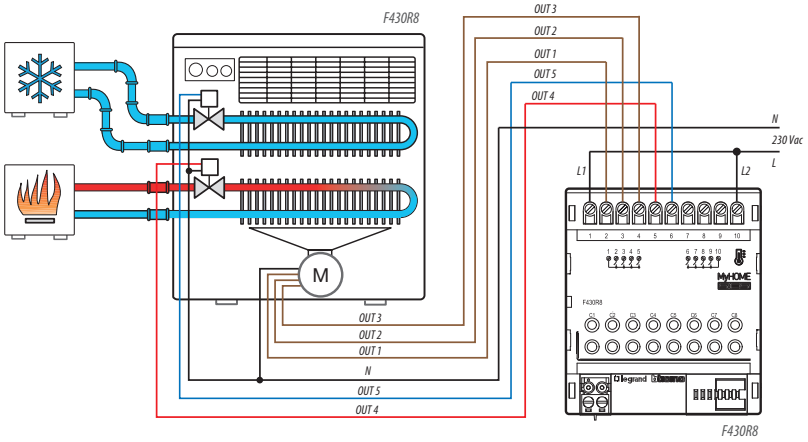
5.3 安装图例

4管道盘管风机4区域制热和制冷系统设备。



(*) 连接和配置F430R8详情

输出1 (OUT 1) = 风扇最小速度
输出2 (OUT 2) = 风扇中等速度
输出3 (OUT 3) = 风扇最大速度
输出4 (OUT 4) = 制热电磁阀
输出5 (OUT 5) = 制冷电磁阀



房间1驱动器			
[ZA]	[ZB]	[N]	[TYPE]
0	1	1	

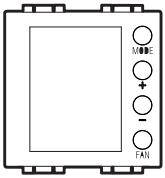
房间3驱动器			
[ZA]	[ZB]	[N]	[TYPE]
0	3	1	

房间2驱动器			
[ZA]	[ZB]	[N]	[TYPE]
0	2	1	

房间4驱动器			
[ZA]	[ZB]	[N]	[TYPE]
0	4	1	

(**) 恒温器配置详情

H/LN4691



房间1恒温器

[ZA]	[ZB]	[TYPE]	[HEAT]	[COOL]	[PUMP]	[IN]
-	1	1	7	CEN	-	-

房间2恒温器

[ZA]	[ZB]	[TYPE]	[HEAT]	[COOL]	[PUMP]	[IN]
-	2	1	7	CEN	-	-

房间3恒温器

[ZA]	[ZB]	[TYPE]	[HEAT]	[COOL]	[PUMP]	[IN]
-	3	1	7	CEN	-	-

房间4恒温器

[ZA]	[ZB]	[TYPE]	[HEAT]	[COOL]	[PUMP]	[IN]
-	4	1	7	CEN	-	-

5.4 操作模式

恒温器可按以下模式工作：

手动 / 自动模式。

临时手动模式。

舒适模式；有两个可个性定制的设置点：制热和制冷的理想温度（默认为21 - 25 ° C）。

节能模式；有两个可个性定制的设置点：制热和制冷的节能温度（默认为18 - 28 ° C）。

防冻模式：安全的最低温度（默认为7 ° C）。

热保护模式：安全的最高温度（默认为35 ° C）。

关闭：区域恒温关闭（只能远程或接口设置）。

短按“模式”(**MODE**)键（不超过3秒钟），可循环切换模式。

5.5 盘管风机的风扇速度

如果恒温器控制的是盘管风机类型，短按“风扇”(**FAN**)键可循环切换风扇的速度，选择以下某一个值。



按“风扇”(**FAN**)键设置需要的风扇速度。

	速度1
	速度2
	速度3
A	自动

6.1 显示屏显示



设置点

温度计的图标不显示，温度计量单位为° C。

如果模式设置为“关闭”，显示屏上没有任何温度和测得温度的显示，仅显示为符号 ‘ ‘- - ‘ ‘。

备注：通过MyHOME_Suite软件可将温度单位从° C转为° F。



温度校准（参见第6.2章节）。
温度计图标快速闪烁，说明校准正在进行中。
温度单位设置为° C。



中控进行配置

符号 ‘ ‘CU’ ’ 表示与中控或监控软件的对话正在进行中。



配置 / 检测进行中

符号 ‘ ‘[ ]’ ’ 慢速闪烁表示远程配置/检测的对话正在进行中。



无配置

符号 ‘ ‘[ ]’ ’ 快速闪烁表示恒温器没有配置。



配置错误

符号 ‘ ‘- - ‘ ‘快速闪烁表示恒温器物理配置错误。

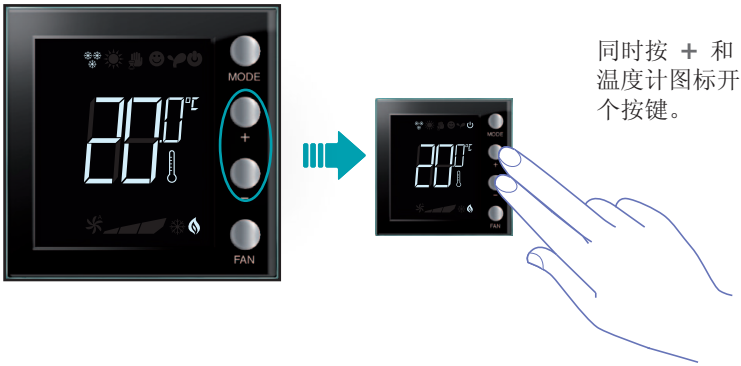


状态错误

如果显示屏显示符号“Er”和一个数字（1至5），说明恒温器出现了状态错误。详情参见第7.3章节。

6.2 测得温度校准

同时按 + 和 – 键可校准测得的温度。



同时按 + 和 – 键（〉7秒钟）；温度计图标开始快速闪烁。放开两个按键。



在放开按键后，可按 + 和 – 键增加或减少测得的温度。
等待几秒钟或按“模式”(**MODE**)或“风扇”(**FAN**)键结束操作。

备注：恢复厂家的校准设置时，同时按 + 和 – 键（〉7秒钟）；温度计图标开始快速闪烁。
继续按住按键；再次等待7秒钟后，温度计图标停止闪烁，手动校准被删除。
温度计返回厂家的校准设置。

6.3 键盘修改设置点

以下说明如何手动修改温度的设置点。



按“模式”(**MODE**)键选择需要修改设置点的模式。



设置点将闪烁几秒钟。
闪烁时，按 **+** 和 **–** 键修改温度。
显示屏闪烁4秒钟并显示新设置的设置点。

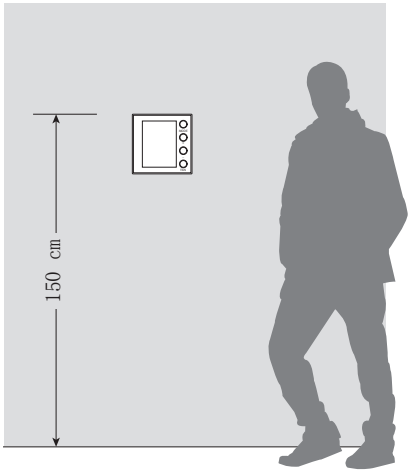


闪烁停止后，新的设置点被保存（设置点显示固定），显示屏返回显示测得的温度。

舒适和节能模式的设置点只有在制热和制冷负荷连接到设备上时才能够进行修改，否则将不可用。

7.1 安装高度

恒温器应固定在距离地面150 cm的墙壁上，另有其它现行的法规除外。



7.2 技术参数

总线电源	18 - 27 Vdc
吸收电流	30 mA（在按下按键时，最大背光）。
	16 mA（待机时背光）
	13 mA（背光关闭）
计量单位	° C 或 ° F
工作温度	0 - 40 ° C
规格数据	2个嵌入式模块

CE认证。
法规：EN 60669-2-1 / EN 50090-2-2 / EN 50090-2-3 / EN 50428。

7.3 出现错误

如果显示屏显示符号“Er”和一个数字，说明恒温器出现了错误。
以下列举可能出现的错误：

Er1	泵没有响应。
Er2	驱动器没有响应。
Er3	从盘探测器没有响应。
Er4	温度传感器工作异常。
Er5	恒温器内部错误。

如果出现错误“Er1”，“Er2”和 “Er3”，恒温器将保持当前的模式，显示的状态错误可重置（按任意键）。如果状态错误持续存在，15分钟后将重新显示。

如果出现错误“Er4”和 “Er5”，恒温器将切换到“关闭”模式，用户进行的所有操作，如按键，都不可用。

以下为错误显示的图例。



售后技术服务

Legrand SNC仅承担设备按照产品安装手册中的说明进行很好的安装并且正确的操作所造成的责任。

www.legrand.com

Legrand SNC
128, av. du Maréchal-de-Lattre-de-Tassigny
87045 Limoges Cedex - France
www.legrand.com

BTicino SpA
Viale Borri, 231
21100 Varese - Italy
www.bticino.com

Legrand SNC保留在任何时间修改本手册内容的权利并以任何形式和方法告知上述修改的内容。